

EL IRIS

Núm. 5530

DIARIO CATOLICO

Año XIX

REDACCION Y ADMINISTRACION

José M. Quadrado, 40. — Imprenta. Teléfono n.º 36

Ciudadela (Menorca) lunes 5 de Octubre de 1931

Dirección telegráfica IRIS CIUDADELA

El laborismo y la libra esterlina

Ha caído el patrón oro de Inglaterra, porque había muchas razones para ello. La caída de la libra no es más que un reflejo de la angustiosa crisis porque pasa Inglaterra, a nuestro modo de ver, por culpa de los laboristas.

El socialismo inglés es, sin duda, el mejor organizado del mundo, pero lleva, como todos los socialismos, algo de espíritu destructor de la sociedad. Tal contraste se ha visto claramente, como se ha observado, que cuanto más se predica el laborismo más se niega en la práctica la libertad.

El laborismo se creó para una clase y no para toda la sociedad. Tiene espíritu partidista, quizás superando al de todas las grupos que aspiran a gobernar. Y por ser poco altruista, han pensado sus directores en favorecer únicamente a la clase trabajadora, llamada también así por contraste, pues resulta que el obrerismo organizado es el que menos ganas tiene de trabajar, aunque tenga muchos deseos de politiquear.

Vio Mac Donald al poder por que una corriente de locura metió a los ingleses a defender el Labour Party, creyendo que los partidos históricos, gastados ya y de vida académica, estaban mandados retirar. Y en las elecciones legislativas se dió el triunfo al laborismo para que este rompiera tradiciones al uso e innovara la política.

Había entonces algunos miles de parados. El Capitalismo, ante los anuncios de mejoras para los trabajadores a costa de los propietarios, se retrajo y abandonó algo las industrias. Cerráronse fábricas porque las huelgas se declaraban y siempre para quebrantar a los ricos. Resultado de esto fué que el campo dejó de cultivarse y los hombres sin trabajo se multiplicaron. El Estado socialista, con su política suicida, en vez de estimular al trabajo, hacía lo contrario, que era el de sostener a los parados. Impu-

A las clases conservadoras

PRIMERA PARTE

Mes de Julio de 1931

El enfermo. — (Rollizo y colorado). — Doctor, ¿pero he de contarme una falange del dedo meñique?

El Doctor. — Irremisiblemente, si no quiere usted perder el dedo.

El enfermo. — ¿Qué he de querer? Antes agotaré los ungüentos del mundo entero.

Mes de Agosto de 1931

El enfermo. — ¿Cortarme el dedo?

El Doctor. — Y a toda prisa, si no prefiere usted perder la mano.

El enfermo. — Perder un dedo es horrible; pero ¡valor!, me cortaré... la uña.

Mes de Septiembre de 1931

El enfermo. — ¿Pero doctor, es posible? ¿La mano me he de cortar?

El Doctor. — Avanza la gangrena; mañana será el brazo?

El enfermo. — ¡Una mano, una mano! Untela usted de yodo, y por Dios, que no me duela.

Mes de Octubre de 1931

El enfermo. — ¿Cortarme un brazo, Dios santo? ¡Un brazo, Doctor!

El Doctor. — Y si pasan dos horas, vendrá la muerte.

El enfermo. — ¡Eso sí que nó! antes que morir, ráspe me usted el pellejo de la falange.

Mes de Noviembre de 1931

Requiescat in pace

Aquí yacé un infeliz que por ser muy mal enfermo,

prefirió morir rabiando antes que operarse a tiempo.

so una contribución para sufragar los gastos. Los obreros entonces ya no se cuidaron de buscar medios para trabajar. Aunque reducidos al socorro que se les entregaba, lo preferían a estar trabajando ganando más.

No hubo, pues, la producción debida ni en el campo ni en las ciudades. Inglaterra producía menos, y era natural que se empobreciera. Por otra parte, el Estado tenía que desembolsar para cuatro millones de obreros sin trabajo cantidades fabulosas. Se llegaba a gastar anualmente en socorrer a los sin trabajo 120 millones de libras esterlinas. Y el déficit del Tesoro tenía que resentirse.

Los ricos se entregaron a la orgía y a los gastos suntuarios. Los pobres soñaron con traspasar a su favor el capital de la burguesía. Ni

lo que ocurriría en otros países si el poder cayese en las manos de los socialistas que tan distanciados se hallan de la realidad.

A. NOABAE CRESAD.

Londres, Septiembre 1931.

Ayuntamiento de Ciudadela

Sesión ordinaria celebrada el día 23 de Septiembre de 1931.

Presidió el Sr. Alcalde Accidental don Clemente Casanovas, asistiendo los Concejales Sres. Hernández Llufría, Aguiló, Fedelich, Jover, Camp, Bagar, Capó, Pons Monjo y Pons Moll, y los Sres. Interventor y Secretario.

ACUERDOS

Aprobar por unanimidad el acta de la sesión ordinaria anterior.

Quedar enterado de las disposiciones oficiales habidas durante la semana.

Prestar conformidad a las cuentas de ingresos y pagos y a las facturas presentadas por Intervención; como asimismo a la recaudación y empleo de la suscripción pro obreros sin trabajo.

Tener en cuenta para en su día una solicitud de don Juan Pons Juaneda solicitando proveer interinamente la plaza de Depositario de Fondos de este Ayuntamiento.

Pasar a la Comisión de Obras una solicitud de don Francisco Prieto Escobar pidiendo permiso para verificar obras en la casa número 19 de la calle de Don Bosco.

Tener en consideración para en su día una instancia de don José Moll Casanovas, solicitando se le tenga en parte en el concurso abierto para proveer la plaza de Delineante Municipal, acompañando al efecto los justificantes oportunos, y un proyecto de urbanización del Paseo de San Nicolás y Camino de Baix.

Pasar a estudio y resolución de la Comisión de Policía Urbana una propuesta de la Presidencia sobre la ne-

Modas Sombreros

Señoras, señoritas y niñas

Los ofrece la sombrerera recién llegada.

Desde hoy hasta el 7 del presente mes en la calle de

Santa Rosalía, 15

cesidad de confeccionar trajes para la Guardia Urbana.

Vista la cantidad empleada en dar trabajo a los obreros parados, la cual asciende a unas trece mil pesetas, de no recibirse la aprobación del presupuesto extraordinario, suspender los trabajos al final de la semana siguiente.

Puesta de relieve la conveniencia por el Sr. Bagur de no detener las obras de la *Caleta* y con objeto de que resulte la obra más económica, contratar la ejecución de la obra por empresa a razón de 4'50 ptas. la *cana*, o sea un metro sesenta centímetros con la condición de emplear el contratista todos los obreros que actualmente trabajan en la obra.

Teniendo en cuenta el informe emitido por el Concejal Delegado de Mercados Sr. Hernández, conceder permiso a don José Bagur y a don Rafael Fedelich para vender carne de cerdo en la plaza de Abastos el primero y para la apertura de un

puesto de venta de carnes al segundo.

Manifestado por el Sr. Camps interés por conocer qué fincas de este término se hallan acotadas legalmente a los efectos de la Ley de Caza, contesta el Presidente ofreciendo estudiar la cuestión.

Vista la indisciplina, advertida por el Sr. Camps, que campea entre los escolares de la ciudad, confundiendo, con incompresión propia de su edad, la libertad con el libertinaje, a propuesta del mismo, realizarse por la Comisión de Cultura una visita a los Maestros de la ciudad, significándoles la conveniencia de explicar en oportunas conferencias el verdadero concepto de libertad.

Pasar a estudio de la Comisión de Policía Urbana, una propuesta del Sr. Camps de construir carteleras públicas, prohibiendo fijar carteles en otros sitios, velando así por el ornato de la ciudad.

Y se levantó la sesión.

Sr. D. Cristóbal Timoner, Canónigo. El venturoso niño se acercó al altar acompañado de sus buenos padres, y durante la sagrada ceremonia, la señora madre y tias del mismo, acompañadas al armonium, cantaron piadosos motetes, resultando el acto muy tierno y emotivo.

Nos es grato felicitar al referido niño, a sus padres, abuela, tias y demás familia, pidiendo al Señor conceda a todos gracias y bendiciones.

Defunción.

En la mañana de ayer y a los 65 años de edad, falleció don Martín Mercadal Mascaró, Primer Teniente de Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad.

Era antiguo fabricante de calzado y gozaba de generales simpatías.

Recibió los auxilios espirituales. El entierro tuvo lugar ayer tarde y estuvo muy concurrido. El Excmo. Ayuntamiento asistió en Corporación.

Descanse en la paz del Señor el alma del difunto y reciban sus afligidos esposos e hijos la expresión de nuestra más sentida condolencia.

Elecciones.

Las elecciones para un diputado transcurrieron muy tranquilamente y apenas se notó que los Colegios electorales estuvieran abiertos. Tal fue la desanimación. El resultado por lo que afecta a esta isla es el siguiente: el Sr. Carreras obtuvo cerca de cinco mil votos, el Sr. Albiñana más de quinientos; y el señor Pou 57. De manera que votó casi la mitad del censo electoral.

Inauguración.

Hállase terminado el edificio que adquirió la importante entidad «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» para establecer aquí una sucursal, y montadas las oficinas y la Biblioteca pública y gratuita, a donde se podrá acudir en busca de ilustración y esparcimiento intelectual. Según nuestros informes, la inauguración de esta sucursal será muy pronto y es de esperar que Ciudadela recibirá con agrado dicha Institución que en tantas ciudades de Cataluña y Baleares da facilidades económicas y sostiene importantes instituciones benéficas.

Se encuentra entre nosotros don Francisco Moragas, Presidente, con otros importantes elementos de la Casa de Pensiones.

Vapor.

El «Ciudadela» ha llegado de Alcedia, en viaje de entate, y esta tarde saldrá para la capital de la provincia.

Caja de Recluta de Mahón Número 58

Relación nominal de los mozos sorteados en el día de la fecha, con expresión del número que a cada uno a correspondido.

Serán destinados a Cuerpos de África
Núm. 1.—Bernardo Sintes Salom, de Alayor.
2.—Federico Guzmán Riudavets, de Mahón.
3.—Cristóbal Bosch Moll, de Mercadal.

- 4.—Ramon Ametller Pons, de Ciudadela.
- 5.—José Camps Moll, de Ciudadela.
- 6.—Jerónimo Marqués Gomila, de Ciudadela.
- 7.—Juan Cardona Sintes, de Alayor.
- 8.—Francisco Bosch Llabrés, de Ciudadela.
- 9.—Gabriel Roselló Vinent, de Mahón.
- 10.—Juan Seguí Morlá, de Ciudadela.
- 11.—Andrés Galmés Ametller, de Ciudadela.
- 12.—Juan Gornés Pons, de Alayor.
- 13.—Onofre Bonet Bosch, de Ciudadela.
- 14.—José Triay Gomila, de Mercadal.
- 15.—Lorenzo Torres Salord, de Ciudadela.
- 16.—Ramon J. Pons Monserrat, de Mahón.

Serán destinados a Cuerpos de guarnición en Menorca

- 17.—Ignacio Sifas Bauzá, de Mahón.
- 18.—José Pons Luch, de Ciudadela.
- 19.—Juan Sintes Pons, de Mahón.
- 20.—Floreal Barber Piris, de Mahón.
- 21.—Miguel Pons Tuduri, de Vila Cartos.
- 22.—Bartolomé Luz Gimenez, de Alayor.
- 23.—Luciano Ametller Febrer, de Alayor.
- 24.—Antonio Gomila Riera, de Mercadal.
- 25.—Lorenzo Sintes Pons, de Mahón.
- 26.—Miguel Taltavull Coll, de Ciudadela.
- 27.—Miguel Cursach Marqués, de Ciudadela.
- 28.—Bernardo Orfila Ametller, de Alayor.
- 29.—José Pons Allés, de Ciudadela.
- 30.—Pedro Tous Moll, de Ciudadela.
- 31.—Pedro Pons Pons, de San Luis.
- 32.—Miguel Marqués Moll, de Ciudadela.
- 33.—José Ramón Camps, de Ciudadela.
- 34.—José Capella Femenias, de Ciudadela.
- 35.—Sebastián Casali Pons, de Mercadal.
- 36.—Juan Gomila Carreras, de Mercadal.
- 37.—Miguel Gener Salord, de Ciudadela.
- 38.—José Quintana Vinent, de Alayor.
- 39.—Antonio Capó Bosch, de Ciudadela.
- 40.—Bartolomé Florit Gimenez, de Alayor.
- 41.—Marcos Llufrú Moll, de Ciudadela.
- 42.—Pedro Olives Sintes, de Alayor.
- 43.—Juan Rotgei Pascual, de Ferrerías.
- 44.—Guillermo Capó Riudavets, de Ciudadela.
- 45.—Pedro Pallicer Allés, de Ferrerías.
- 46.—Antonio Mezquida Cavaller, de Ciudadela.
- 47.—Sebastián Gener Luch, de Ciudadela.
- 48.—Juan Pons Pons, de Alayor.
- 49.—Emilio Pons Pons, de San Luis.
- 50.—Pedro Cervera Huguet, de Mahón.

LINEA SEMANAL ENTRE BARCELONA - CIUDADELA

Saldrá de Barcelona directo para Ciudadela el próximo miércoles día 7 del actual el rápido moto-velero

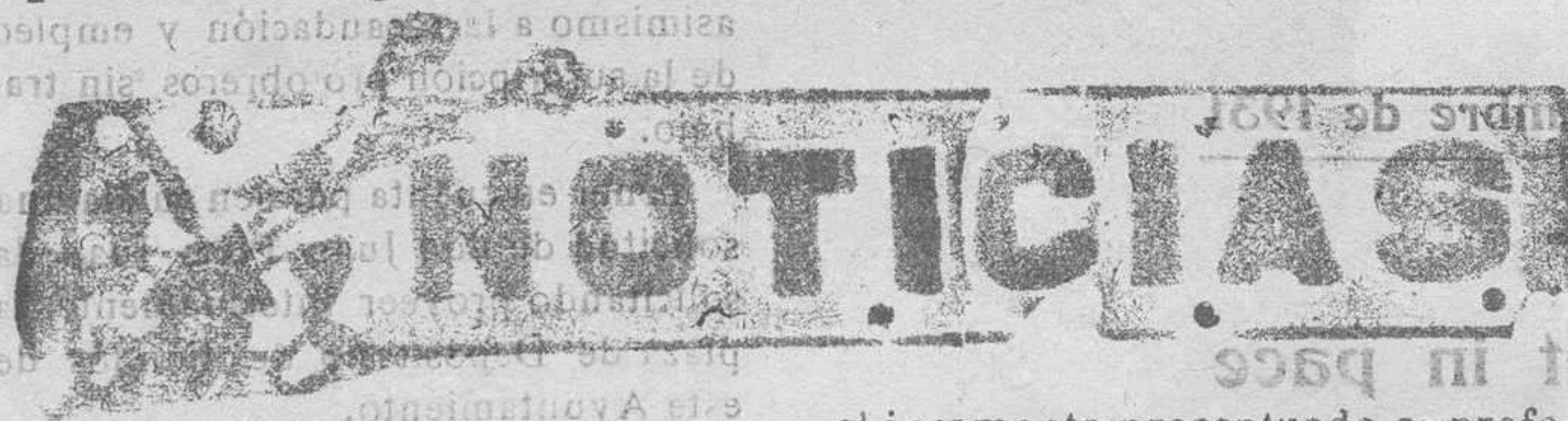
SAN ANTONIO

admitiendo toda clase de carga general.

Lo despacha en Barcelona D. Francisco Arguimbau Paseo Colón 18.

En Ciudadela, D. Rafael Carretero.

La acreditada casa transportista Ribot Font y Artigas S. A. Paseo Colón 3.—Teléfono número 24.050.—Admite toda clase de carga para ser embarcada en el referido moto-velero, disponiendo además de Camiones para la recogida de mercancías.



En el Seminario.

La inauguración del nuevo curso académico tuvo lugar el sábado en la iglesia de San Agustín y con los actos de costumbre, siendo de lamentar, que dada la solemnidad que reviste el acto asista al mismo tan poca concurrencia. En el presbiterio ocupaba sillón de honor el Excmo. y Rdmo. Sr. Obispo Coadjutor, en la nave del templo se hallaban todos los señores profesores y y detrás los seminaristas con sus Superiores. Celebró la Misa del Espíritu Santo el M. I. Sr. Lic. D. Pablo Brunet, Arcediano y Rector del Seminario, y acto seguido ocupó la tribuna el Rdo. Sr. D. Bartolomé Coll, Sochantre de la Catedral y Profesor de Pastoral y Geología, para desarrollar magistralmente el tema siguiente: «La narración mosaica de la creación del mundo y la Geología», demostrando la armonía que hay entre dicha narración inspirada y las conquistas de la ciencia moderna. El M. I. Sr. Dr. D. Miguel Delmedo, Chantre y Secretario de Estudios, leyó la acostumbrada Memoria del último curso y publicó los nombres de los seminaristas premiados, quienes recibieron del Rdo. Sr. Obispo lujosos diplomas.

El Claustro de Profesores prestó

el juramento preceptuado o profesión de fe, cuya fórmula leyó el Sr. Secretario, y terminó el acto declarando el Sr. Obispo abierto el nuevo curso académico de 1931 a 1932.

Recibieron diploma los seminaristas siguientes:

En tercer año de Filosofía, primer Accessit a don Juan Huguet Cardona; segundo Accessit a don Pedro Salort Comelia.

En segundo de Filosofía, primer Accessit a don Fernando Cortés Benjam.

En primero de Filosofía, segundo Accessit a don Miguel Petrus Marqués.

En cuarto de Latinidad, primer Accessit a don Bartolomé Mercadal Fedelich; segundo Accessit a don Damián Coll Allés.

En tercero de Latinidad, Premio a don Abelardo Benitez León.

Primera comunión.

Ayer, en el Oratorio de las Hermanas Franciscanas de la calle de Castell Rupit, el niño de siete años Juan Martí Camps recibió por vez primera en su inocente corazón a Jesús sacramentado. Celebró la santa Misa y pronunció fervorosa plática antes de la comunión el M. I.

51.—José Barber Enrich, de Ciudadela.

52.—Gabriel Gomila Coll, de Ciudadela.

Serán destinados a Cuerpos de guarnición en Menorca

53.—Juan Femenias Marqués, de Ciudadela.

54.—Francisco Triay Fernandez, de Ciudadela.

55.—Francisco Piris Fibrity, de Ciudadela.

56.—Sinforiano Maurin González, de Mahón.

57.—Cristóbal Capó Sintés, de Ciudadela.

58.—Antonio Pons Pons, de Mercadal.

59.—Juan Fortuny Timoner, de Mercadal.

60.—Bernardo Marqués Gomila, de Mahón.

61.—Bernardo Petrus Seguí, de Alayor.

62.—Joaquín Mezquida Soldado, de Ciudadela.

63.—José Marqués Pons, de Ciudadela.

64.—José Febrer Casanovas, de Ferrerías.

65.—Ricardo Compañy Gomila, de Mercadal.

66.—Gabriel Juanico Camps, de Alayor.

67.—Nicolás Mascaró Bagur, de Ciudadela.

68.—Lorenzo Moll Salord, de Ciudadela.

69.—Pedro Triay González, de Mahón.

70.—Juan Quevedo Victory, de Villa Carlos.

71.—Juan Bosch Torres, de Ciudadela.

72.—Bernardo Pons Pons, de Alayor.

Cupo de Instrucción y servirán 3 meses en Menorca

73.—Francisco Riudavets Canies, Ciudadela.

74.—Mateo Villafranca Pons, de Ciudadela.

75.—Pedro Capó Barceló, de Ciudadela.

76.—Pedro Meliá Cardona, de Alayor.

77.—Francisco Gayón Caro, de Alayor.

78.—Antonio Juanico Mercadal, de Alayor.

79.—Lorenzo Prats Orfila, de Villa Carlos.

80.—Juan Huguet Lladrés, de Ciudadela.

81.—Rafael Gelabert Mascaró, de Ciudadela.

82.—Antonio Mercadal Piris, de Ciudadela.

83.—Bartolomé Cursach Capó, de Ciudadela.

84.—Ramón Castelló Puigener, de Ciudadela.

85.—Eladio Camps Sanz, de Alayor.

86.—Jorge Bosch Seguí, de Ciudadela.

Mahón, a 4 de octubre de 1931.



SANTORAL

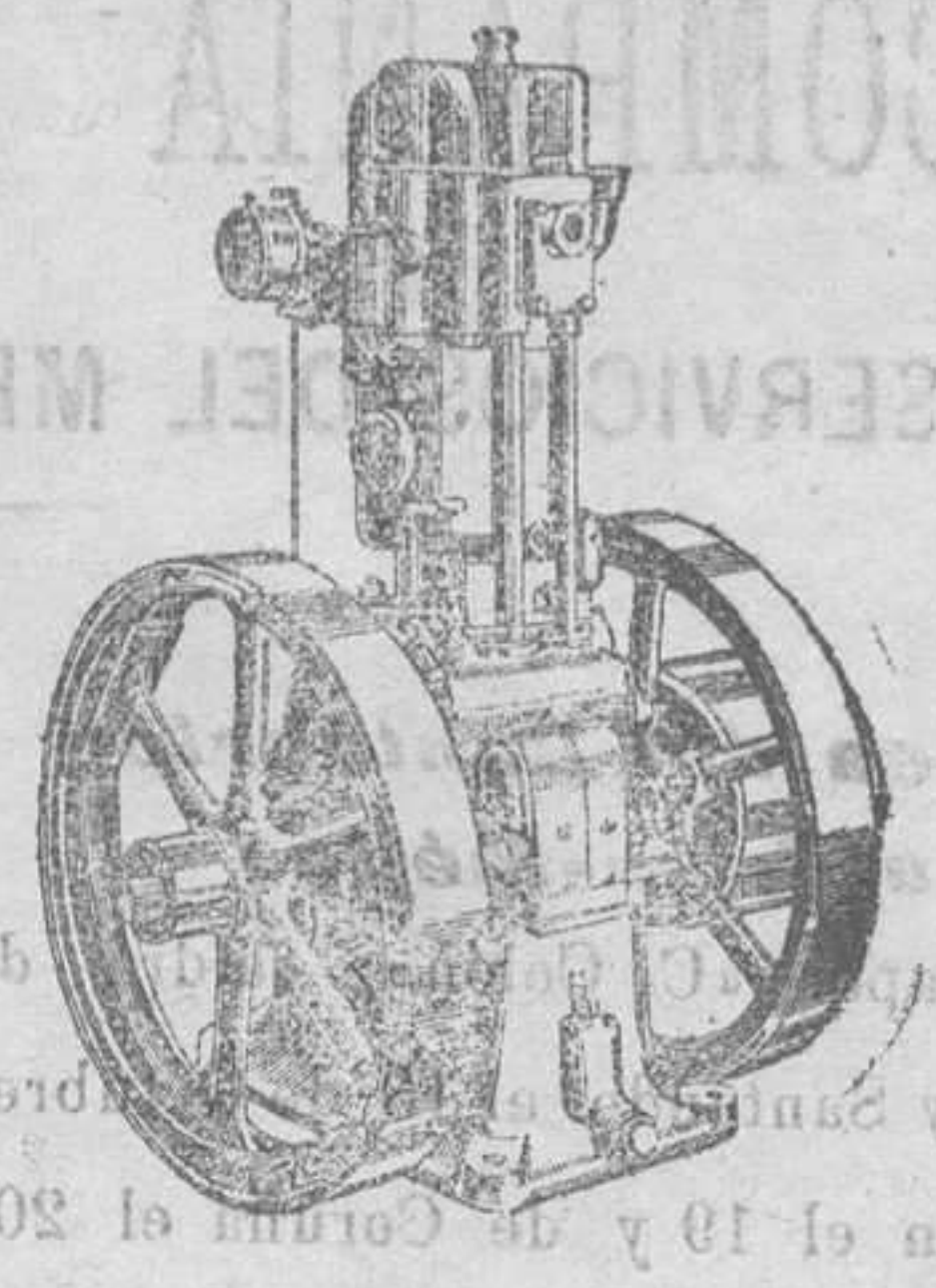
Mates, 6.—San Bruno confesor y Santas Sabina y Fe.

Día 6.—Sol sale a las 5'49, pónese a las 5'26. Luna sale a las 11'40 pónese a las 3'10.



Motores VELLINO

A gasolina, desde 1 1/2 H P.
A aceites pesados, desde 6 H P.



Los motores VELLINO se distinguen por su marcha lenta (larga vida), robustez, regularidad de funcionamiento y reducido consumo, no igualado por ninguna otra marca.

Más de 60 motores VELLINO funcionando en Menorca, y más de 6.500 en toda España, es la mejor garantía para el comprador.—Pida lista de poseedores.

Grupos moto bomba.—Norias de rosario.—Norias de cangilones.—Grupos motor dinamo para alumbrado eléctrico.—Rendimiento máximo posible.—Garantía absoluta de materiales y construcción.

Presupuestos y detalles:
GUILLEMO J. ORFILA
Maquinaria Agrícola e Industrial.—Pintor Calbo, 13.—MAHÓN.

Nuestro servicio especial telegráfico

De política

Primo de Rivera quería dirigirse a los electores.

Madrid, 4.—8'30
En la tarde de la víspera de votación, el hijo del General Primo de Rivera quería hablar y por medio de la Unión Radio ponerse en contacto con los electores.

La empresa condicionó la concesión a la previa autorización de la dirección de Seguridad la cual la negó.

La candidatura de José Antonio Primo de Rivera ha sido cogida con entusiasmo por una gran masa de opinión.

Elecciones reñidas.

Comunican de muchas provincias que las elecciones de mañana serán bastantes reñidas por el número de candidatos que se presentan.

Banquete a Lerroux.

La minoría radical del Congreso organiza un banquete en honor del Ministro de Estado Sr. Lerroux para el martes.

El objeto del banquete es aplaudir la actuación de Lerroux en la Sociedad de las Naciones.

Llegada de Lerroux.

El Ministro de Estado llegará a Madrid el lunes muy de mañana.

Bandera roja y gualda.

En el «Círculo Jaimista» izóse ayer tarde, a media asta, la bandera roja y gualda.

El público inició una protesta y los grupos fueron disueltos por los guardias de asalto.

Ordenóse la retirada de la enseñanza.

Congreso de cinematografía.

En la Academia de Jurisprudencia continuó el Congreso de Cinematografía.

Asisten representantes de muchas naciones.

Las Responsabilidades

Declaro Goded.

El General Goded declaró ayer ante la subcomisión de Jaca.

A la salida mostróse reservadísimo.

Sociales

Huelga general en Cadiz.

En Cadiz se anuncia la huelga general para el lunes como protesta de la pasibilidad de las autoridades ante la carestía de las subsistencias.

Otra huelga.

En Santander se anuncia para la semana próxima otra huelga, la de los obreros de la fábrica de Standard.

Pararán 600 obreros.

El Gobernador hace gestiones para evitarlo.

Del extranjero

El fallecimiento de Don Jaime.

Muy de mañana el cadáver de

Don Jaime fué vestido con el hábito franciscano.

Los familiares del difunto dicen que no hizo abdicación de sus derechos sino únicamente reconciliación.

Espérase que ex rey Don Alfonso resolverá sobre los funerales. Se dirán misas.

Monumento al Redentor en Río Janeiro.

En fecha breve, será inaugurado en Río Janeiro un hermoso monumento a Cristo Redentor que se erige frente a la residencia de los Padres Jesuitas de la capital brasileña.

Por noticias comunicadas directamente a una revista católica de Salamanca, se sabe que la noche de la solemne inauguración, el monumento será fantásticamente iluminado desde Roma con «radio» por el ilustre inventor Marconi.

PRENSA ASOCIADA.

ROCALLA S. A.

Planchas acanaladas y lisas, tubos, depósitos, bovedillas y depósitos para Waters.

Gabriel Camps, PURÍSIMA, 1.

—: PARA VENDER —:

Una sierra circular de 35 centímetros de diámetro, montada con cojinetes de doble bola, propia para taller de carpintería o fábrica de tacones.

Un embarrado de 30 milímetros de diámetro y largo seis metros.

Cuatro cojinetes de doble bola de 30 m limetros.

Poleas de madera.

Correas de todos anchos.

Trasmisiones pequeñas con cojinetes y poleas de hierro, etc.

Informarán en esta Imprenta.

José Escudero Seguí

Agente Comercial Matriculado

Compra venta de fincas rústicas y urbanas

Colocación de capitales en hipotecas

Préstamos, pagarés con garantía personal

Se ofrecen capitales

Se desean capitales

Despacho de 3 y media a 6 tarde

PURÍSIMA, N.º 5.—Localidad.

Recauchutage de Neumáticos :: Sellos de goma.

BANCO DE MENORCA

FUNDADO EN 1911

CAPITAL 1.000.000 DE PESETAS

RESERVAS 112.000 PESETAS

CASA CENTRAL: MAHÓN

SUCURSALES EN CIUDADELA Y ALAYOR

OPERACIONES QUE REALIZA EL ESTABLECIMIENTO

- Compra venta de Valores.—Gestión de canje y agregación hojas de cupones.—Realización de títulos amortizados.—Cobro de cupones.
- Cambio de monedas y billetes extranjeros.
- Giros y ordenes de entrega sobre España y Extranjero.
- Descuento y negociación de efectos.
- Cuentas Corrientes a la vista, interés 2 por ciento anual.
- Depósitos a plazo fijo de un mes 2 y medio por ciento anual.
- " " " tres meses 3 por ciento "
- " " " seis meses 3 y medio por ciento "
- " " " un año 4 por ciento "
- Cajas de Ahorros, con libretas desde una peseta a diez mil pesetas, intereses 3 y medio por ciento anual.—Y demás operaciones de Banca.

Fábrica de Jabones

LA GALIA

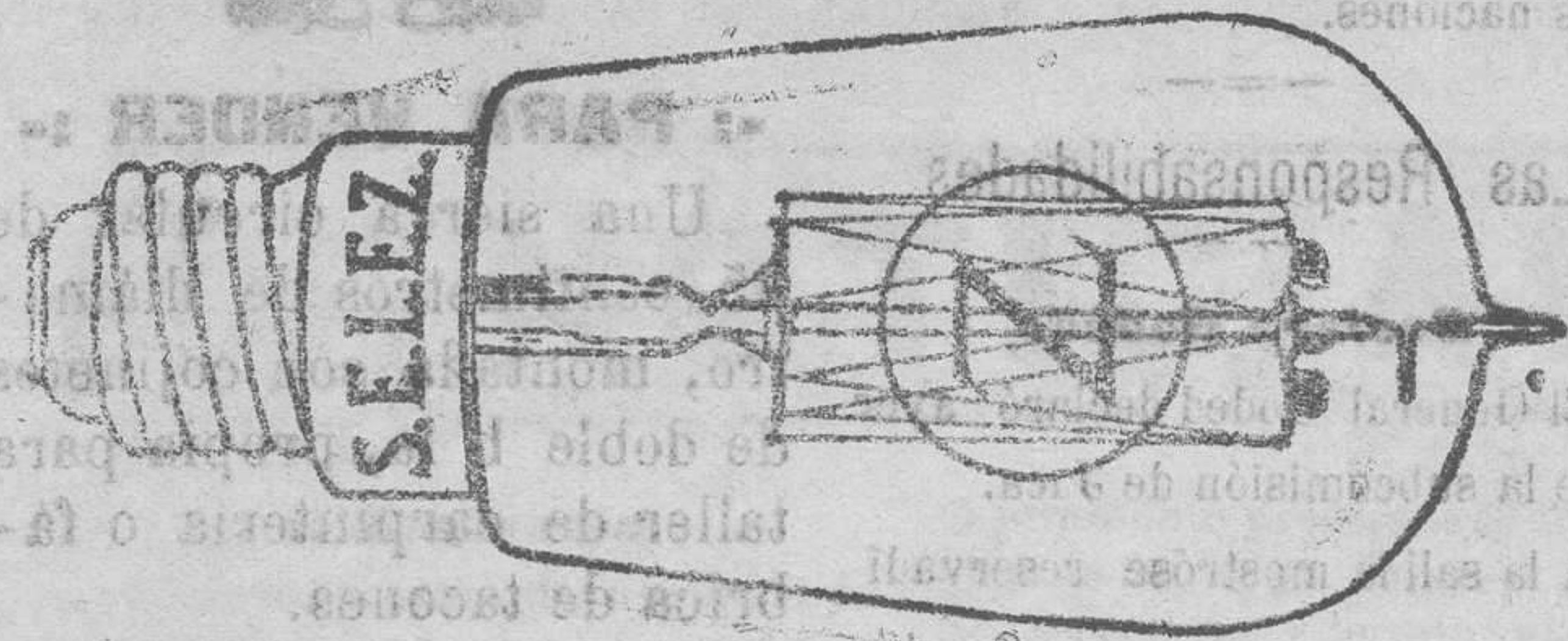
propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa.

Los jabones marca La Galia son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores.

Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde hace más de 60 años.

Depósito: Prieto y Caules, 54.-- MAHÓN.

Pará encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.



José M. Cuadrado

100 hojas papel superior a 1'00 y a 0'75 pesetas
Tip. Massanet

Est. 1752.

Cuando Vd. necesite tomar una Pildora, tome las

PÍLDORAS BRANDRETH

Puramente Vegetales. Siempre eficaces.
Curan Estreñimientos crónicos.

Las Píldoras Brandreth purifican la sangre, corroboran la digestión y limpian el estómago e intestinos. Estimulan el hígado y renuevan la bilis viscosa y las secreciones corrompidas. Son un remedio tónico que regula, depura y fortalece todo el organismo.

Estreñimientos, Vértigos, Somnolencias, Lenguas sucias, Aliento fétido, Dolores de Cabeza, Dolores de Estómago, Indigestión, Dispepsia, Enfermedades del Hígado, Jaquecas, Ictericas, ó cualesquiera otras indisposiciones provenientes de condicio impura de la sangre. 50 PÍLDORAS EN CADA CAJA.

Únicas agencias en España J. ORIACKI & Ca., BARCELONA.

Acérrese el grabado a los ojos y se verá entrar la pildora en la boca.

COMPañÍA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DEL MES DE OCTUBRE DE 1961

Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico

El vapor «C. Colón», saldrá de Bilbao y Santander el 18 de Octubre, de Gijón el 19 y de Coruña el 20, para Habana y Veracruz, escalando en New York al regreso.

Próxima salida el 18 de Noviembre.

Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor «Uruguay», saldrá de Barcelona el 5 de Octubre, de Almería y Málaga el 6, y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Noviembre.

Línea del Mediterráneo a New-York-Cuba

El vapor «Manuel Arnús», sal-

drá de Barcelona y Tarragona el 7 de Octubre, de Valencia el 8, de Alicante el 9, de Málaga el 10, de Cádiz el 12, y de Vigo el 14, para New-York y Habana.

Próxima salida el 7 de Noviembre.

Línea del Mediterráneo a Puerto Rico

Venezuela-Colombia

El vapor «J. S. Elcano», saldrá de Barcelona el 25 de Octubre, de Valencia el 26, de Málaga el 27 y de Cádiz el 29 para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, Santo Domingo, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal.

Próxima salida el 25 de Noviembre.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantiene a la altura tradicional de la compañía.

También tiene establecidos esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINA-CELLI, 8.—Barcelona, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TAL-TAVULL.—Juan Mir y Mir, 24.

TARIFA DE ANUNCIOS

EL IRIS

ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PAGINA

ANCHO DE UNA COLUMNA		ANCHO DE TRES COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones.	1'50 Ptas.	Los precios señalados para los de dos, con un veinticinco por ciento de aumento.	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones.	2'50	ANCHO DE CUATRO COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción.	0'85	Los precios señalados para los de dos con un cincuenta por ciento de aumento.	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones.	2'50	DE MEDIA PAGINA	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones.	4'00	Por una inserción . . . 15'00 Ptas.	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 6 inserciones, la inserción.	0'60	Por dos inserciones. . . 25'00	
Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.		Por cada nueva inserción, aumento de 7'00 Ptas.	
ENTREFILETES		DE PAGINA ENTERA	
A 0'10 Ptas. la línea por inserción.		Doble precio que el señalado para los de media página.	
ANCHO DE DOS COLUMNAS		Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.	
Hasta seis centímetros:		Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda e tercera.	
De 1 a 3 inserciones . . .	3'75	ESQUELAS MORTUORIAS	
De 4 a 6 inserciones . . .	6'00	(Primera página)	
Más de 6 inserciones, la inserción 1'00		Página entera . . . 50'00 Ptas.	
Hasta doce centímetros:		Media página . . . 35'00	
Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.		Un cuarto de página . . . 20'00	
Hasta veinte centímetros:		ancho de una columna 5'00	
Doble precio que para los de seis.			

Observaciones: 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos períodos de tiempo, v. g. un trimestre un semestre, un año, etc., precios convencionales.